

Article III

Toute personne appliquant ou essayant d'appliquer une loi abrogée par les présentes sera passible de poursuites pénales.

Fait à Berlin, le 20 Septembre 1945.

L. KOELTZ

B. L. MONTGOMERY
Field-Marshal

DWIGHT D. EISENHOWER

V. D. SOKOLOVSKY

— 4 —

PROCLAMATION № 2

Exigences additionnelles à imposer à l'Allemagne

Au peuple allemand!

Nous, Représentants Alliés, Commandants en Chef des Forces d'occupation de la République Française, des Etats Unis d'Amérique, du Royaume Uni et de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques, en vertu de la déclaration concernant la défaite de l'Allemagne, signée à Berlin le 5 Juin 1945, proclamons par les présentes les exigences additionnelles suivantes, qu'appellent la défaite complète et la capitulation sans condition de l'Allemagne et auxquelles l'Allemagne devra se conformer (si ces exigences n'ont pas déjà été satisfaites) :

SECTION I

1. Seront complètement et définitivement abolis, conformément aux méthodes et aux procédures qui seront fixées par les Représentants alliés, toutes les forces allemandes de terre, de mer et de l'air, les SS. SA, SD et la Gestapo, avec toutes leurs organisations, Etats-Majors et institutions, y compris l'Etat-Major Général, le Corps des Officiers, le personnel des réserves, les écoles militaires, les organisations d'anciens combattants et toutes autres organisations militaires et para-militaires, ainsi que toutes les Sociétés et Associations ayant, pour but de garder vivante la tradition militaire en Allemagne.

2. Sont interdites au peuple allemand toutes les formes d'entraînement militaire, de propagande militaire et d'activité militaire de toute nature. Est également interdite la formation de toutes organisations créées en vue de développer toutes formes d'entraînement militaire, ainsi que la formation d'organisations d'anciens combattants ou d'autres groupements, qui pourraient développer l'esprit militaires, ou qui seraient destinés à maintenir les traditions militaires allemandes, que ces organisations ou groupements prétendent être politiques, éducatifs, religieux, sociaux, sportifs, récréatifs ou de quelque autre nature.

Статья III

Гиды, применяющие или пытающиеся применить любой аннулированный закон, подлежат по этому закону уголовной ответственности.

Составлено в Берлине 20 сентября 1945 года.

Маршал Советского Союза Г. ЖУКОВ

Генерал Армии Д. ЭЙЗЕНХАУЕР

Фельдмаршал Б. МОНТГОМЕРИ

Генерал-лейтенант Л. КЕЛЬН

— 4 —

ОБРАЩЕНИЕ № 2

Некоторые дополнительные требования к Германии

К германскому народу.

Мы, представители Союзников, Главнокомандующие оккупационными вооруженными силами Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Французской Республики, исходя из Декларации о поражении Германии, подписанной в Берлине 5 июня 1945 года, настоящим объявляем некоторые дополнительные требования, вытекающие из полного поражения и безоговорочной капитуляции Германии, которые Германия обязана выполнить (насколько они еще не выполнены), а именно:

Раздел I

1. Все сухопутные, морские и воздушные вооруженные силы Германии, СС, СА, СД и Гестапо со всеми организациями, штабами и учреждениями, включая генеральный штаб, офицерский корпус, корпус резервистов, военные училища, организации ветеранов войны, и все другие военные и полувоспитательные организации вместе с их клубами и ассоциациями, служащими интересам поддержания военных традиций в Германии, будут полностью и окончательно упразднены в соответствии с процедурой и методами, установленными Представителями Союзников.

2. Все виды военного обучения, военной пропаганды и какой бы то ни было военной деятельности германского народа, создание каких бы то ни было организаций или групп, предназначенных содействовать тому или иному виду военного обучения, запрещается. Запрещается такое создание организаций ветеранов войны или других групп, могущих развивать военные качества или предназначенных для поддержания германских военных традиций, хотя бы внешне они и претендовали на характер политических, образовательных, религиозных, общественных, спортивных или иных организаций.